APPENDIX I: languages of north-east West Irian, COMPARATIVE WORD LISTS.

English	Титамо	Awji		Taikat	~	Manem		Waris		Waina	ľ	Seŋgi	ſ
27.5	I	t		ı		одопо	Н	ı		ι		nonon	н
ashes	†:	Кu	ч	Š.		wusmuf	Q	nws	7	imok		tokos	
belly	n:	al		embaro	· –-	aska	N	9 <b>e</b>		atak	~	soak	C)
big	国路大・	tuja	Н			tiafa	-1	dekle		muka		fun	
bird	tãã, tãŋã	hoj	Н	nor		jon jor	-	tuawa	CJ.	teafu	۲	1,	•
bite	ı	. 1		ı		,		he-		ı		1	
black	nembi	tubulwa		ı		tompo	н	lidens		იმსი		s:	
b 200d	<u>-</u>	keane	<del></del>	jafor	<del>_</del>	psonko		towol	П	tap	Н	nine	-
bone	9	saker	Н	sagar		kaŋ, kar	Т	Т.	-	kek		ke	<b>г</b> н
breast		ĕ Ø	-	3 ш	-	ща≬,щаг	Н	tet	0	tot	~	mandr	7
burn	ı	tao		1		. 1		sang, sink l)	<b>-</b>	sumerk	Н	įgein	0
cloud	1	ρα		ţ.		t i k	7	teko	-	lango	Н	κu	
cold	le lano	tapsasi		dur		kiga		nelpaŋk	-	nenep	М	nener	
come	ı	manam		1		jepuŋ	Н	para⊭		joanbogo	н	poko	-
ary	ı	0		1		wo naŋa	П	ubea		WG	٦	ı	
dead	1	ŧ		1		1		ı		merik	٦	murk,mundr	-
dog	naké	- A	7			1		apun	<del></del>	ur.	~	wandr	<del></del>
dry	ı	təkəl		•				hoholel		goba		sarik	
ear	:0	keato		keat ]	<del>-</del>	kafŋe		aŋku	CI.	ongok	α	aten	
					-		1						

Series of cognates have been numbered; words having no cognates in any of the lists have not been numbered.

Footnote: 1) With sg. and pl. object respectively.

English	Sawa	Amg	Amgotro	Mongowar		Jafi 	Dubu	ח	Molof	Usku	Tofamna	Kaure
272	<sup>*</sup> 1	maboa	ю	ı	-	ı	<u>'</u>		! 1	ı	1	_
ashes	scqns	2 katəbu	bu 2	karemp	2	unduķ	wafu	ĸ	tonkomo	fu 3	wenbo	sandehu
be11y	SCM	kambada	ada l	xambala	<u>ч</u>	jalək .3	diale	m	kau 4	t ku t	kete	4 koai 4
big	aŋgan 2	2 egandu wanada	du 2 da	buka	<del>_</del>	1 kiniai	soromape	<del></del>	aibe	pikine	lembuk	1 numogoa 1
bird	bisjas	qn	ĸ	ţū	m	аже ф	4 olmu	<del></del>	†† ne	4 lokwe	jetai	צ
bite	1	kded-	1	1			1	<u>.</u>	1	ı	ı	ı
black	gensan	nambada	ada 2	nemoare	2	sengari 3	tenera	m	wolekana 4	polokwe 4	duike	sandetu
poolq	wetwen	kodoa	2	hola	2	mob	təri	<u> </u>	mat	mise	leki	katsa
pone	ok	gemda	o o	saba	(D	endai 2	gwano		antai 2	kla 1	nta 2	loa
breast	pan 1	l toto	2	tutu	ار ج	muam 3	mem	m	шп 3	3 ші 3	mo 3	ПШ
burn	i	1		:- :-	w	erebik 2	¥atuk	·	erserens	kiombra	wekimisima	Sai
cloud	wojow	namba	ro	jobeli	<u></u>	kwab:	Ya ∟	2	maijar- wakawo	ke ke	k00 2	kete 3
cold	Sesanan	apde- amenaŋge	ague ange	kekalbi	C.	nenen l	walofop- ka²a		wisita	soro	gokome	əsəd
come	la f	gabəda-	da-	sokombo-	<u>x</u>	kwalopai 2	kəlawai	N	nembislai	duarse	maje	gembasa
ory	sed	ekuad-		alani	2	amelane 2	kemeni		jandjis	nifikounde	ala	Kuŋ
dead, die	, 1	n ×⊕ ×	N .	мађа-	2	ape 2	kma, a	<del></del>	f			ı
. bop	. se w	1 jabodo	do 2	1	<u></u>	jendru 2	ı	<u> </u>	1		1	1
ďry	ı	nagamda	epu	sepale	(C)	aŋkper	กนกุพอท		silea	leletom	bahe	pesebe
ear	uskņs	kumbo- keda	<u>π</u>	gombo- gala	<u>≆</u> M	waigi	fara		пo	beiki: 3	3 kemb lelu 3	goklu 3
					1							

.

1 suk 1 suk 2 r
i gob
Н
Lopuou
)
700

5) With sg. 4) his father. Footnotes: 2) Terms of address and reference respectively. 3) my father. and pl. object respectively. 6) hair of head, bodyhair respectively.

English	Sawa	Amgotro	Σ	Mongowar	ŀ	Jafi	Dubu	ņ	Molof		Usku	Tofamna	Kaure
earth	mo l	kabo	<u>ب</u> ص	3 поме	3	abər	tede		altman		ta	jaj	sin
eat	to 2	tato-	حـ ح	e qe-	Ť	fer	9 4	ᆏ	a u		kepo	sempe	ganasi
egg	suŋun l	dogomda	2	ugabola 2	2 86	sen	alani		<b>0</b>	m	kle 3	taili	¥o   e
e xore ta	selaŋ	ı		. 1	<del>-</del>	_ 1	<u>'</u>		1		ı	ľ	1
e he	naf l	kumba- kwada	ان ج	(amba-2 gala	2 d.j	j.i 3	<u>•</u>	m	E 0		nifi l	jei 3	Оеме
far	ı	gada		ı	-	ı			1		ı	ı	t
fat, grease	wimbil	gano⊭e		<u> </u>	ž	weli	jan i		OE :		ndai	r uku	kaldja
father	tele	aja		1	ар	6			ı		ı	1	1
fell tree	towae	jogode-		1	ž	zek	1		ι		1	ı	I
fire	pot	kai	22.	cai 2	2 <del>  </del>	dau 1	Ø *	m	tombe		jo	¥e	sareŋ
fish	selbûc	dabona	2	pola 2	0:	1	ambla		feuti		aŋkeu	tekakle	ρį
fo fly	ı ·	1	5	ukape- 2	2 + +	fuk- takwape 2	fruk- war '		wantea		kiese	ت <u>-</u>	kalataru
foot,	seyod	n p .	2	seru 2	2 +	fuŋi 3	puņwa	m	n,	<u>~</u>	nafu 3	wanta	өжор
fruit	baklan	nomo gemda	<del></del>	ı	ט	dĵu			1		t	1	ı
11nf	-1	1	_	1		1	ι		1		ı	•	ı
give	penaŋ−	tatawa ]	٦ چ	ebi 2		tipi 2	ta'a	Н	t na		aseloti	ne	hambakwa
good	amsan	amani		1		kiap	pani	П	talie		u⊮a¹a	mesi	sepa
hair	nlmbias	nananda 2	2	enale 2	E .	mepai	mendînî. teke	:	<del>а</del>	<u> </u>	flekle- kunda	kemble- na	ra i
hand. arm	səkəs, səksan	wada	₹ 0	ala 2		djai 3	faro	N	<u>.</u>	m	mesa	lonta	watuabe
			4							$\dashv$			

His mother. 10) 'Jaw'. 6 8) My/your, mother. With sg. and pl. object respectively. Footnotes: 7)

English	Sawa	Amgotro	Mongowar	Jafi	Dubu	Molof	Usku	Tofamna	Kaure
head	walambiap 0	boda	2 bapale	2 mendai	3 mandini 3	em i	f lek le	kemble	plen
hear	sko-	opoquo	2 hambili-	2 fau	3 fe1 3	a L	jukluse	warke	poglome
heart	se jc ™	topoa	1	ı	1	l 	l	ı	ı
heavy	jewen	empoda	ı	1	í	ı	ı	1	ı
I	Ka 1	ewo, eo	2 31	2 nam	3 по 3	mai	eso	niawî	wen
ki11	l	Ī	ı	baba	ı	ı	1	1	ı
knee	se i qwe	daboda-   gemda	l mokamola	9911	arangoli 2	tainfu	oŋkula 2	wokomba	a m c
leaf	fəkən	now tebu	nqes 2	2 bai ]	1 təfu 2	la:	kunda	pete	<del>Қа</del> — а
guo1	wolken	gagadə	1 gaila	1 eligwapo	sorongo .	worjomo	рго	J.u	hewa
2002	ku 1	euem	2 mave	2 jemar	mi 3	Lem	nimi 3	b 1 i	ε κ
man	s i se u	jani- ndia	2 jani	2 arab	toŋkwar	lomo 3	mekenja	lame 3	debla
тапу	ı	mawa	buka	kinia.i l	sorbu	kanta	pise	kurina l	njahin l
meat	tin	taba	3 saba	3 findi	narmibi	kaitei	kar l	bemi	hato
moom	Ece	amana 2	2 anam	2 djunk	wuluma	r.	meŋgerne	menti- gaku	gaka
mother	kajaj	E	1	E G	ľ	ı	ı	ı	1
mountain nubikin	ŋuɓikin	kəbo- toara	t	aberumbi	kemai	a^a	ح ف	bek!!	10
mouth	nuĵgap	jabogeda 3	3 djaba- gala	3 duomi	kleseri 4	togble	kosei 4	lotake	mok lu

English	Tumawo	Awji		Taikat		Manem		Waris		Waina		Seŋgi	Ī
nail	noobe	tabaiki	rI	kəŋkaki		١.		engəla Woska		nengak kek	Н	note	
пате	1	ı		ī	*****	ı		nabae		unha	, ,	ı	
near	lalapaiele 1	faŋgãjẽ		ı		nafanana	<u></u> -	murupata .		1		J	
neok (nape)		uŋkur	н			I .		wanka	<del></del>	wank	Н	ı	
new	nàto	nõmõ	7	1		bogar		nəmel		nemik	ï	n i m	Ч
night	rampaí	jaburoa	Н	eabur	7	süomp	•	sinim		inaikim		se	
nose	ha	nuprn		nakan		paf		lomus		bosok		pene	
not		mako		ı		ı		тале		OWai		moine	
rain	i fo l	שה	٦	WOM	Н	pu	Н	bo	-	ьо	٦	fowek	<del></del>
red	<u>Φ</u> :0	keanewa		1		kaŋka		ambu		ambu	7	sumba(?)	
road, path	1	mangir		е 0	~	monofo	2	muna	~	9 1 1 1	2	топа	CI
roor	ri kā lē	ti waker	Н	səri	CV.	pŋante prante	m	ptai	ω	begak	m	sambela	
rope	 	L O 3	~	MO.				0) 32	-	kuo		¥ as	Н
round	1	ı				ı		1		mok		mofan	
sand	ható	ukas		pas		pefjis		ı		engek	Н	senger	
say, speak	pi leile	fi tantoro		ı		mosof on⊶		isho	•	ι	•••		
φ φ φ	fo, f	najo tai		1		naŋk, neŋkell)		- <u>6</u> 0 cu	A	пик жокем	М	nefo	~
27.4	mölekõ	kurə tai		I .		ogokon		ofa		abogo		f	
skin	იშ гპ	faker	<del></del>	fager		tofno, tofro	2	towol	~~~	lopok		kep	~

Footnote: 11) With sg. and pl. object respectively.

											7								<i>-</i>		· 
Kaure	wagi	nokomne	1	ı	haria	kere	gopo	1 .	ı	de:	katasa	n se	tisi tisi	1	000	kuti	1 \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	kokola	nemaiba	aguli	
Tofamna	lonke	em.	1	t .	leki 3	t'i fuma	maniti l	1	1	6	matokop	meka l	lapipi	1	welokama	nukutili	<b>1</b>	mesmi	frumbe	jefake	
Usku	nekrefi	2	ı	1	ntabo 2	mengrik	mendi 1	ı	ı	nemblei 3	nd	tra	inen	ı	totiki	fasi	1	flase	tamela- rose	ninje	
Molof	laitaf	<b>:</b>	1	<b>t</b> ,	rof	wosoli 2	tonga	1	1	nemei 3	kaita 2	me f	sele 2	ι	pertomo- kana	korofek 2	ı	lukia 4	aiterkai	kant	
Dubu	toko	kini			tambo 2	. Ile⊭	mendi 1	1	ı	kawei 2	piai	fiæ a	peringu 4	1	parin- ingo	teder	1	aleikie 4	fraikru	ser	:
Jafi	gəmendi	djei 1	1.	ı	djeki 3	sukur	məŋai l	1 '	· ·1		moŋgwai	ma i	ք։դցս 4	draŋ	arəgat	gerek 2	17	netalane	rank	fou	
Mongowar	bebeapru 2	dia	. 1	ı	1	ebie	damor	ı	1 /	gawei 2	kamburu l	ı	nemo lu	ı	рора	getia 2	1	kambai 3	nomo- 1	klaba 3	
Amgotro	bebe- 2 gopeda	- 1	kabodo	japogam- gemda	tambeda 2	tambode l	gutubu	nenda	edeba	kue 2	kamburu l	bakoda l	nom agada	kətam	ı	S egebeg	papel	kombada 3	l −epemeu	kueda l	
Sawa	fan	ı	I	wotkem	S . ueqwos	janga	senpokap	บอิบ	nangan- sapas	jaipe	kulian	mul. 2	sək ban	ucses	1	. SD W	s. Ūs	naf õni 2	S S	ucs	
English	nai l	пате	near	<i>neck</i> (nape)	nem	night	n08e	not	old (house)	rain	red	road, path	root	rope, rattan	round	sand	say. speak	866	8°.	skin	

	2		c۷			N			<del></del>			C)		Н	<b>-</b>	23	1		н.	2		
Sengi	nu	tak	tukur	pulu	temar	kwondr	pola	tenao	sok	апеше	ana	e.	ō.	nunalk	<b>=</b>	tambla	moûgan	1	рар	od.	duka	:
	2		r-i	7	~	N	٦	Н				Ŋ	Н			N	Н			CJ		
Waina	นกน	wisuk(?)	suwek	kelekio	baglmop	unx	okomba	esnq	tetable	snok	ohe	, o c	me lik			sambaga	mongoir	ehuakep	jonusu	poa	koa-negelk	
	7					N	Н					8	М	H	Н	C)	-		٦	2	н	
Waris	nitha	awse	Inwns	1	tae	hon	okumba	ı	Ebndet	1	татра	die die	minde	le lo	<del>+</del>	sambla	leseûnw	boboha	qed əns	0d	рî	
		_	Н			٦	-					Н	-1		Н	~	7		-	2		7
Manem	nof skea	ntopa	sins	sopou	manman	suk	usam	1	1.	ı	1	. 60 00	mte	05	ţ.	sampaŋ	gueno	;	pabaŋ	nd	kiŋ ta	
					۲	Н	H								П		7			Н		
Taikat		!	nungute	ı	Mase	Jes	KEWOM	ı	ı	1	ı	ı		kaembi	<u>م</u> :	1	[ ngoa ]	1	kotər	obea	ı	
	-	Н	<del>.</del> —	-	٦	H							7	0	٦,	ر. حرا	r-I		ч	-		<del>-</del>   .
Awj1	neni tit	antoma	tuti	tiwe	mase	ser	mentao	ι	waenge	ı	1	kebe	marie	ka	<b>+</b> 1	[nanger] <sup>2</sup> 1	[maŋgua]	nena	eqed	woblo	jebe	
														0	7					Ŋ		<u> </u>
Tumawo	n-we e	cdeu	rapõ	1	há	33 23		ı	1	1	ı	me	1,	κ. .:ο	 L	híto	[] [8	1	eti	ba	e u	
English	s leep	вта11	8 moke	stand	star	stone	uns	swim	tail.	that	this	thou	tongue	tooth	tree	たむの	one	walk, go	warm	water	200	-

Footnote: 12) Items between square brackets have been taken from Galis' list.

Sawa Amgotro Mongowar J	Mongowar	н	н	<u> </u>	Jafí		Dubu	Molof	. Usku	Tofamna	18	Kaure
sis lapo 3apo	3		Ьо	m	amb	m	wamo 3	3 ur	2 tianise	jutuŋge	9	hei
bəlian- takə- 2 takawi 2 tan nawej	- 2 takawi 2 j	takawi 2	2		kwaraga- malok	<u>ı</u> .	satumi	fentana	brene	mokom		tenehel
bas togoemo 3 tekemo 3 t	3 tekamo 3	tekamo 3	m	1	tur	2	pəfar	kolor	n.c	wem:		sabu
kəfnango dukwa 1 - fe	dukwa 1	ı		f e	felp	m	kalkalo 2	iselei	fleitalse	felke	m	katula
waf tunu- mopi 2 pu amenda	mop i 2	<b>α</b>	<b>α</b>	Ъ	pururumi		terpu	takea	armafu			kolipaple 
səpat nəmai 3 nimi 3 ar	3 nimi 3	nimi 3	<u>m</u>	ō	andrur		kwola 2	0	pane	х 0	2	tisi
ninaf kəbu 1 gəfu 1 dj	l gəfu l	gəfu l	r-1	D.	djemar		ma'a	nei	2 nei	2 jaku		hafei
1 1		P I	i p	ρ	djilk A		kokewaje	inseai	ailesase	nembasur	ı. D	wabi
kon tenda 2 sela 2 kw	2 sela 2	sela 2	2	₹	Κ ¥ e l :		tuma	sok	1 mesekale	muntuo	_	aeidja
- kaena lakani lsama	1 akani 1	akani 1	7	es	па		osed	1	kene	l see		mutju
- danu 1 dani 1 maman	1 daní 1	daní l	П	E	nan		pabe	nijena	ndar	l wamtini		hato
so 1 te 2 tje 2 nem	2 tje 2	tje 2	N	nem			fro	; <u>.</u>	1 -	1		ı
mosen, tabu 2 tep 2 metal	2 tep 2	tep 2	N	me t	a lep		klemalbo	- FO	bra .	gongogok	Š Š	sremu
an jabo- 2 djabo 2 djurai gemda	2 djabo 2	djabo 2	7	u Ç p	rai		<u> </u>	te te	neŋkle	l geme		sbeje
sək nomo, agala war	aga   a					N	wejalgi 2	woar	же <u>  .</u>	2 K:	<del></del>	t e
- imbu 2 jimbal 2 ane	2 jimbal 2	Jimbal 2	~	a n	anəŋgar	٦	kre •	ateti	กละกล	3 nen i	m	trapi
- mano 2 mamu 2 ang nguadu 1	2 mamu 2 du l	mamu 2	N	<b>a</b> ng	angətəwam	e E	karowali	kwasekak	kisifaini	kenano		gogotia
gale pe- 1 pe- 1 kwa	1 pe- 1	pe-	<del>П</del>	¥	кжаре		oloq	s ai	toflikse	woma		matapo
wəbnan 1 kəbua 2 gogobu 2 ne	2 gogobu 2	gogobu 2	CI .	⊕ .	nenjap		nafo- faklei	I	nemintit	meren.		hari- sapri
wətəl kue 3 gəwei 3 dj	3 gawei 3	дэжеі 3	m	ρ	djewek		† te	jat	 0	4 basu		gomesi

ĭ															<del></del>							
	Н,		۲	7		٦				~	1		ч	•		8		N				
Sengi	matel	Jamba	ani	jemena	ı	dura		fo	!	ten	na (tree)	na tiep	ķu]	1	1	aŋbop	kles	sar mejan	djemok	1	nandr	jaga
				က	<del></del> 1					N	8		H			7						Н
Waina	aa k	busuk	manek	adewin	Sawea	1		koŋk	1	÷.	ampa	•	Fwa†	•	misa	a I pa	uhuk	ogtse	soanbene		•	dn C
:	Ч	٦	г	m	Н	<u>г</u>	,			7	۲										7	2
Waris	mane	dumba1	aan	nguape	soal	dieta		ubue	eueyo*	<del>1</del>	lueu		wama		pela	amptete	pata	. <u>.</u>	saihola	tup	ше	дзр
Ī	:	-		N		· · · · ·					Н,	N	H	<u>E</u>				Н			П	rd
Manem	ι'	odwni	1	jaman	jampa	Kirsa		maju	•	ı	ni (tree)	amp (flour)	enbe	wakamante	1	ı	1	ลก, ละ	1	t	ще	juf
				П				<del></del> -	~	7	7		-	_	Н	-	-	<del></del> 1	2	-		
Taikat	1	ı	ı	koraha	ı	Ĺ	-	wafe	gut	tenk	na ,	i .	kwije	wanogwa	netbar	kaap	niŋ	¥ot	aqo⊭	шер ј	•	e e
				<b>-</b>				7	H		П		٦	Н	н.	rH	·H	Н	-		П	7
Awji	1	kamsowa		kuru	t	kebe		¥afe	kut	ı.	חת		kuji	obuo#	moj~ tibar	koabəne	ŋgi	¥ot	kaskai	jamaku	mini	υĆ
											•							П		,		<u> </u>
Tumawo	ı	tóto	ì	ретѐ	tã le	•	 	ind	בּי	1	ت ن		tärü	ë uë u	tãď	<u>,                                    </u>	<u>-</u>	pále		ı	ı	p d
English	what	white	who	woman	ye110w	non p1.		banana	bamboo	breadfruit	sago		cassowary	crocodi le	nornbill	housefly	mosquito	pig	snake	door	hole	house

English	Sawa	Amgotro	Mongowar	Jafi	Dubu	Molof	Usku	Tofamna	Kaure
we	Ka m	igoa	ı	nin 2	nwnu	2 inte-kule	I Dd	9 0	hati
what	ı	nague ,	2 nakun	2 abən	tepate	3 tafe 3		temann	i e M D
white	pantan	opo	2 долджа	Well	2 teli	sówikana	leikle	kosei	**************************************
240	ı	danebo	2 daniep	2 waunap	mate	mife	namuke	nameno	ı
woman	Sao	kuadedebo3	kolbake	3 elim	ke ke	anale	Jomia	a	dae
yellow	ı	amatuda 2	amatera	2 saŋwii 3	3 tuker	jokana	arse	ri tokop	sambi 3
you pl.	E S S	te	1		ı	,	1		ı
						<u>.                                    </u>	•		<del></del>
banana	ŋufei l	tambe	1	mbut	1	1	1		,
ратроо	Seyscm	адоджа жатbеа	1	m q	1	1	1	1	. 1
breadfruit	nu	batebu	1	kwak, ju		1	ı	ı	1
sago	be 2	banu 3	ban	3 ban . 3	I	ı	ı	ı	ı
cassowary	wiskis	koange	ı	pasi	ı	ļ	ı	ı	ı
crocodi le	т пвисм.		ı	gerindrub	ı	ı	ı	1	ı
hornbill	รลบ	duwabo	1.	sembok 1	1	ı	1	,	1
house fly	e e	emopabo 2	тарар	2 bai 3	¥ajani	3 foiwale	jesra	bimsine	
mosquito	sabas	amu	kenene	djenkar	m im im	Karse	amsi	tek	jaboa
pig	wo 1	wade 1	1	Ser	:	,	ı	1	Į.
snake	ufke	tandarə	akuave	2 ambrub	wauli	woske l	plak	lambia	hei
door	jap	nabo	ı	matabmei	1	ı		ı	ı
hole	ı	mbea l	i	mi,mei l	1	ŀ	ı	ı	1
house	je l	opo	1	nab 2	1	ı	ı	ı	ı
				-					

APPENDIX 11: languages of south West Irian, COMPARATIVE WORD LISTS.

, 454,	
et; the Sjiagha list has been taken from Drabbe 1959,	
from 1	
taken	
peen	
has	54.
11st	e 19
jiagha	and the Jaka, list from Drabbe 1954.
the S	fro
•••	list
Fajit-Kronkel dialect;	Jaka.j
kel	the
Kron.	and
Fajit-	
the	
ilist represents	
The Sawuj	

aches Icicip I errep 2 craratap 3 auwa:t 4 monoxo 5 — dom 6   befly kape 1 idirip 1 senagoto 2 pepkade 3 pop. 4   befly kape 1 kaap 1 darain 4 binge 5 kaabin 6 areparat 4   bing sakum 1 tapur 2 pokura 3 farain 4 binge 5 kaabu 6 areparat 7   bing sakum 1 takum 1 takum 1 binge 5 kaabu 6 areparat 7 depthan 9 potaba 9 </th <th>English</th> <th>Kaugat</th> <th></th> <th>Kajgir</th> <th>Tamagario</th> <th>Sawuj</th> <th>Sjiagha</th> <th>Warkaj</th> <th>J</th> <th>Jakaj</th>	English	Kaugat		Kajgir	Tamagario	Sawuj	Sjiagha	Warkaj	J	Jakaj
kape 1 kaap 1 idirip 1 senagoto 2 pepkade 3 pop.   xame 1 kaap 1 kaap 1 imujo 2 mudu 2 kadäm 3 pop.   xame 1 tapur 2 pokura 3 farain 4 binige 5 kadäm 3 kandom   sakum 1 sakum 1 takum 1 boko:n 2 boxo 2 tape 4 petakat   wis 1 sakum 1 takum 1 boxo:n 2 boxo 2 tape 4 petakat   wis 1 sakum 1 takum 1 boxo:n 2 boxo 2 tape 4 petakat   nömöp 1 nemm 1 demm 1 taru-d 2 tape 3 tape   remip 1 imip	a11	papitanem	-	ab	۵			÷	do do	
kape 1 kaap 1 kaap 1 mujo 2 mudu 2 kadäm 3 kandom   xame 1 tapur 2 pokura 3 farain 4 binige 5 ka asbu 6 arepakat   sakum 1 sakum 1 takum 1 boko:n 2 boxo 2 tape 4 petakat   wis 1 sakum 1 takum 1 boxo 2 tape 4 petakat   nömöp 1 sakum 1 takum 1 boxo 2 tape 4 petakat   nömöp 1 namop 1 takum 1 boxo 2 tape 4 petakat   nömöp 1 nem 1 tam 1 taru 2 tap 3 tap   nömöp 1 inip 2 namu 1 taru	ashes	icicip	Н	erep	ererep l	idirip	0			-
xame 1 tapur 2 pokura 3 fara:n 4 binige 5 ka asbu 6 arepakat   sakum 1 sakum 1 takum 1 boko:n 2 boko 2 tokor 3 otop   wis 1 jes 1 jet 1 boko:n 2 tokor 3 otop   nömöp 1 namop 1 kwoteba:r 2 ome 2 tokor 3 totop   rödömöp 1 namop 1 kwoteba:r 2 ome 2 tokor 3 totop   rödöm 1 namop 1 tam 1 raru-d 2 oxon 3 bur   rödöm 1 namop 1 torko:n 3 toru-d 3 bur 4 namop   rödöm 1 namikin 1 neir 1 sasa:n 2 se	belly	Каре	Ţ		kaap					
sakum 1 sapam 2 towpam 2 eir 3 jil) 3 ebep 4 petakaw   wis 1 sakum 1 takum 1 boko:n 2 tokor 2 tokor 3 tokor   wis 1 jes 1 jet 1 esaix 1 gon 2 kap 3 kab   jtion 1 erem 1 kwoteba:r 2 one 2 abur 3 kab   imip 1 erem 1 kwoteba:r 2 one 2 abur 3 abur   imip 1 taam 1 taru 1 taru 2 abur 3 abur   imip 1 taam 1 taru 1 taru 1 taru 4 taru 4 taru   sae 1 inip 1 taru 1	big	хаше	Н	bur				Ϋ́		sakat
wis 1 cakum 1 cackum 2 cackum 3 cackum 4 cackum	bird	wakem	٦	pam		L	J11)			
wis 1 jes jet 1 esa:x 1 gon 2 kap 3 kap 3 kab   ötöm 1 namop 1 nomop 1 kwoteba:r 6 ome 2 ome 3 imahä 4 ia   ötöm 1	black	sakum	٦	kum		boko:n	poxoq			0
victor 1 namop 1 kwotebair 2 boge 3 imahä 4 ia   victor 1 - - - - 4 - 3 abur 4	b lood		<u>-</u>	S		esa:x	•			
\$\text{imip}\$ - erem 1 aim 2 ome 2 abur 3 abur   imip 1 taam 1 taim 2 raru-d 2 oxon 3 abur   imip 1 taam 1 torko:n 3 toru 3 badaar 4 kok   ig) nice 1 neir 1 reir 2 mode-d 3 au 4 nam   ig) nice 1 neir 1 sesa:r 2 efe ro-nd 3 au 4 nam   die hoc 1 neir 1 sesa:r 2 efe ro-nd 3 kuruk   dupc 1 epe(re) 1 epe 3 ro-nd 4 kuruk   saseme 1 sokorap 2 taptaken 3 toro 3 kebara 4 mopon   upkem 1	bone	nömön	~	d OE		kwoteba:r		,	<u>-</u>	
imip - - fam 1 raru-d 2 oxon 3 parade   imip 1 taam 1 taru-d 2 oxon 3 taru-d 3 bridas 3   xae 1 - 1 taru 1 torko:n 3 toru 3 toru 4 nama-pin   die 1 neir 1 sasa:r 2 efe ro-nd 3 nama-pin   die 4 kapnepe 2 romen 3 ku-nd 4 nama-pin   die 4 kapnepe 2 romen 3 ku-nd 4 romen 4 romen   saseme 1 sepiram 1 sintak 2 sepiram 4 kera 5 arehin   coxop 1 riripam 1 pipram 2 sepiram 2 romen 3 romen 4 romen <t< td=""><td>breast</td><td>ötöm</td><td>H</td><td></td><td></td><td>e::0</td><td>ө Е О</td><td></td><td></td><td></td></t<>	breast	ötöm	H			e::0	ө Е О			
imip 1 inom 1 taam 1 torko:n 2  plduas 3 torus 3 torus 4 kok   xae 1  4 kae 1 sar- 2 mode-d 3 au 4 hom   dice 1 neir 1 neir 1 sas- 2 efe ro-nd 3 nemar 4 nama-pin   dic booc 1 neir 1 sasa:r 2 efe ro-nd 3 kuruk   dic bookor 1 epe(re) 1 epe 1 sir 2 se 2 sis 3 kake   saseme 1 iripam 1 ipiram 1 seda:p 2 se 3 kebera 3 mopen   icoxop 1 ripam 2 rep 2 seba:r 3 rep 3 mopen 4 po	purn			ı	ı					ade
4 namaxanip 1 inip 2 namu 1 torko:n 3 toru 3 bate 4 kok   (ing) nice 1 ae 1 sara- 2 mode-d 3 au 4 nama-pin   4, die kanikin 1 neir 1 sasa:r 2 efe ro-nd 3 nemar 4 nama-pin   4, die kanikin 1 epe(re) 1 epe 1 sasa:r 2 efe ro-nd 3 ku-nd 4 nama-pin   saseme 1 epe(re) 1 epe 1 sirr 2 se 2 se 3 kare 3 kare   foxop 1 iripam 1 ipiram 1 seda:p 2 seb:r 3 moka 4 bber a pin 3 mokon   th now 1 xapri 2 tan 3 moh	cloud	imip	П	E	taam			plduas	<u></u>	· 1
sae 1  kae 1 sar 2 mode-d 3 au 4 nama-pin   die 1 neir 1 neir 1 sasa:r 2 efe ro-nd 3 nemar 4 nama-pin   die 4 kanikin 1 kapnepe 2 xomen 3 ku-nd 4 runk   upoc 1 epe(re) 1 epe 1 si:r 2 se 2 is 3 kabe   toxop 1 iripam 1 ipiram 1 seda:p 2 toro 3 kebara ar 4 mono   th upkem 1 mep 2 seba:r 3 moda 4 hobe 5 baé   owp 1 xapri 2 tan 3 e-nd 4 hobe 5 baé   nowp 1 mapiaxm 1 mapiaxm <	cold	namaxanip	٦	d.		torko:n	toru			
(ing) nice 1 neir 1 sesa:r 2 efe ro-nd 3 nemar 4 - 4 - 4 - 4 - 4 - 4 - 7 vulk   1 upoc 1 epe(re) 1 epe 1 si:r 2 se 2 is 3 kake   1 coxop 1 iripam 1 seda:p 2 toro 3 kebara ar 4 mono   th upkem 1 mep 2 seba:r 3 moka 4 ebär 3 mokon   th upkem 1 xapri 2 fan- 3 e-nd 4 ebär 5 baé   mapiaxam 1 mapiakam 1 mugo 2 gena 3 meju 4 moka	come	X So	Н	ľ	kae		p-apow			
1, die kanikin 1 kapnepe 2 — xomen 3 ku-nd 4 — kuruk   upoc 1 epe(re) 1 epe 1 sir 2 se 2 sis 3 kake   icoxop 1 iripam 1 ipiram 1 seba:p 2 toro 3 kebərə ar 4 mono   th upkem 1 xapri 2 seba:r 3 moka 4 ebär 3 mokon   th owp 1 xapri 2 fan- 3 e-nd 4 noáe 5 baé   mapiaxam 1 mapiakam 1 mugo 2 gena 3 meju 4 moka	cry(ing)	nice	Н	<u>.</u>	neir	L	e fe	3 nemar		n i d - e
upoc 1 epe (re) 1 si:r 2 se 2 äis 3 kake   saseme 1 sokorap 2 taptaken 3 rod- 4 kera 5 arahä 6 apopen   toxop 1 iripam 1 seda:p 2 toro 3 kebara ar 4 mono   th upkem 1 xapri 2 tapr 3 e-nd 4 ebär 3 mokon   mapiaxam 1 mapiaxam 1 mugo 2 gena 3 meju 4 moka	dead, die	kanikin	ļП		1			1	kuru	_
saseme 1 sokorap 2 tapteken 3 rod- 4 kera 5 arehä 6 apopen   th upkem 1 iripam 1 ipiram 2 seba:r 3 moka 4 ebär 3 mokon   th owp 1 xapri 2 tan- 3 e-nd 4 noáe 5 baé   mapiaxam 1 mapiakam 1 mugo 2 gena 3 meju 4 moka	dog	npoc	П	e(re)	lepe l			:00		
icoxop 1 iripam 1 ipiram 1 seda:p 2 toro 3 kebərə ar $^4$ mono th upkem 1 mep 2 seba:r 3 moka $^4$ ebär 3 mokon owp 1 xapri 2 kapri 2 fan- 3 e-nd $^4$ nose 5 baé mapiam 1 mapiaxam 1 mugo 2 gena 3 meju $^4$ moka	dry	saseme	7			rodi			-;•	nec
th upkem 1 mep 2 seba:r 3 moka 4 ebär 3 mokon   owp 1 xapri 2 fan- 3 e-nd 4 noáe 5 baé   mapiam 1 mapiaxam 1 mugo 2 gena 3 meju 4 moka	ear	icoxop	г	iripam l	ipiram l	۰. ۰ <u>م</u>	toro	kebere		
owp 1 xapri 2 kapri 2 fan- 3 e-nd 4 noáe 5 baé mapiam 1 mapiaxam 1 mugo 2 gena 3 meju 4 moka	earth	upkem	l	۵.		seba:r				uc
mapiam 1 mapiaxam 1 mapiakam 1 mugo 2 gena 3 meju 4 moka	eat	dwo	٦	ıri					Pa Pa	:
	egg	mapiam	1		mapiakam 1		 		-	

Footnote : 1) The links are: Kaeti et, Wambon jet.

English	Kaugat	İ	Kajgir	ľ	Tamagario		Sawuj	ł	Sjiagha		Warkaj	Jakaj	
excreta	916	7	1		ana ]		a: r	-	0.0		në 1	oeu	Н
eye	saam	Н	Saxaa		sakam J		ko:d	C3	kero	N N	ki:t 2	Kind	N
far	karumkos	Н	nun	~	. nsex	m	argi:r		xaxa	ري ا	1	такоп~ре	9
fat, grease	weep	Н	dnnw	П	ı		Mand	7	kepe	<u>ო</u>	i x i	beke	m
father	a		jet		aj l		nabo	~	a je	-т	adi 3	0	~
fire	acu	<b>~</b> i	aru		aru ]	rl	jood	~:	j Indo	~	usa 3	reka	- <del></del>
fish	peten	Н	jakam	a	jakam 2	2	1		axae	2	na?i 4	jank	N
foot, leg	apir	П	apir	г	apir J		kini:b	~	kitu ?	~	kamdi 3	าลู่แก	7
fruit	ja'am	Н	жееш		jakam l		L ::	2	5	m	ı	mbaj	7
22nf	kipakorom	Н	ł		kaimataur 2		1		toxopo-d	<u>~</u>	1	kopdak	<b>→</b>
give	каже-	Н	-adelex		kai- 1		aidi	~~~	ede-d	a	ı	panokon	m
good	xaîp	ч	naimap	N	roxae ]	<del></del> 1	de:r	m	xagoio l	<i>=</i>	dawe 5	bV-endVp	9
hair	E d.	٦	шфмо	7	upm 1		a: t	~	oxom	~	saker 4	taker	<del></del>
hand, arm	japm	~-1	jep	П	jep l		17t	~	pedo	<u></u>	i däp	marap	īŪ
head	t;kem	Н	toxom		tokom 1		ase:m	~~	xeiba	<u> </u>	ta nnu	muku	<b>→</b>
hear	jica ap	٦	1		jirəkap l		dar-	N	g p-ep	2	ı	bokoke	m
heart	ı		, '		umur ]		ì		dibo	2	1	akemok	m
heavy	Kacum	Н	xarim	۲-1	kərim 1		xateme:r	<del></del> .	bodi ke-d 2	CV	unahu 3	jendaka⊮	m
I	паха	٦	Xen	<u></u> -	nak l		nogo	<u>-</u>	no J		no l	anok	гч
knee	Kupm	٦	kupiam ]		kupiakam l		, u:exeqo	~	bokin	 ري	jabur 3	Jambu	m
leaf	kajepm	<del></del> 1	[ dex	_	kap 1	 	x:om	~	anamo	~	isip 4	ŗ.	<b>¬</b>
lie down	1		apsaxam ]	<del></del> -	ı		dax-	~	re-d	m m	ı	poara	7
20ng	kupiaxaram		WOLOW WOLOW	Ω.	maneat 3	m	jagu:r	<b>⇒</b>	pere	<u>~</u>	petaxaram 6	jearp	<b>-</b>
		-1				$\dashv$		7		-			_

	Ή	9	•	2		<b>→</b>	₹	ĽΩ	2		9	<del>-</del>	<b></b>	Ŋ	m	r.	9	<del></del>	<u></u>	-	<b>寸</b>	5	~	
Jakaj	nampun	rade	ı	jaeketek	kano	n >	mem /	Ξ.	eke		rob	nokok	rira	tamank	bVrakaV	makati	kajaga- maere	akaid	kabokob	ı	dnu	gem akakaj3	tumi pak	
		Ŋ		7	<b>¬</b>	7	m	⇒	67		Ŋ	Ŋ	က	Ŋ		4	ſΛ.	m	9		٦			$\neg$
Warkaj	nabun	kae	I	kade	Kama	nde	o:	tereir	erakai	I	tebegen	nem	wesn.	semä	1	ahaj	adihir	dedaha	kese	1	arup	1	I	
	3	7	<b>⇒</b>	7	rv	М	N	Υ	ď	N	7	<b>⇒</b>	ď	ᠴ	7	7	#	a	М		m	2	φ P	•
Sjiagha	oß	yo-butu	naxaba	kodo	afe	× : : : : :	xate-to	охор		kataxaia	aboq-nw	obuoxou	asiu	sj:	boxoda	jaxa	-esja	ro.	kango	ı	tere	getepoporo	roxo roxo-d	
	7	m	m	m	ณ	m	C)	7	Н		m	m	2	'n		m	c	N	ħ		2		NΜ	-
Sawuj	amur	riga:p	auwa:t	fa:t	oxa:r	กลิต	xadaxa:d	kosəra:x	fuî	1	torko:t	Xare	besogni	joko:p	t	taraw	paidəra:p	xaurax3)	sawa:r	i	kege:n	ţ	sien <sup>4)</sup> ro:x 5)	
		CJ	Q	_	٦	٥ı	П	П		:	N	2	П	2		ď	2	-	3	Ŋ		П	Н	
Tamagario	, I	Jo	oraratap	wokom	kakaram	Q ¥ 0	dwom	je-wop	ı	ſ	biriakam	wamatap	ete mowp	dn f	1	owatap	pakamok	muna	pipare	kame	ı	tiniberen	keep	
	2	7		2	۲-1	러	н	-			2	N	٦	N	٦	2	N	Н	N	2	⊣			
Kajgir	m:os	o	ı	jakoxom	xaxaram	อกแ	dwom	jep-wop	. 1	I	beriaxam	wameasap	es;	jup	meme	ojasap	paxamu	muna	koper	xami	orom	l	1	
	1	Н	Н	H	<del></del> 1	_	Н	H	•	Н	Н	Н	٦	H	Н	~	H	Н	Н	7	Н		н	
Kaugat	nwnu	mapirie	papitanem	#OXO*	ka?aram	 	фоош	d∏-meue	ı	karu mame	cîni	E	is:	modo ·	пате	<b>3</b> O	papriaxap	. шепе	merem	sepmop	perom	1	kep	
English	louse	man	many	meat	шоош	mother	mouth	nail	пате	near	neck	nem	night	nose	not	019	one	rain	red	road	rope	sand	say	

compare Sjiagha Footnotes: 2) The cognate with Warkaj ta is Jakaj ete lip. 3) xaur-ax sky water; xotu, Pisa xow, Kaeti kut sky. 4) 'language'. 5) 'sound, voice'.

English	Kaugat		Kajgir		Tamagario		Sawuj		Sjiagha	Warkaj		Jakaj	
8	sa ?ap	1	saxape		takape	П	naxad-	2	fete-d 3	wokomsan	<u>,</u> =	Hadi	r)
81.4	0	Н	te!-	<del></del>	tei-	1	-pedod	~	bo-d 2	sebehä	m	pindok	7
skin	piep	Ч	qiq	-	pip	7	aba:g	~	xa 3	tahap	7	qunu	ΓΩ
sleep	afin	7	ı		apún	2	kene:p	m	kono re⊶d 3	terän	#	kindanpoén5	én5
small	motereb		tapereax 2		tapəreak	8	pakəre	m	kasede 4	paxatan	æ	rambakae	īU
smoke	acalap	г	ererip		aruarip	7	sumsu:r	2	oru 3	wanur	<b></b>	akn	Ŋ
stand	1		<b>1</b>		wapi erum	Н	farad-	2	e-d 3	·		i ra	<b>#</b>
star	didus	Ч	supkup		tupup	٦	xauti:m	~	m i 3	marep	₽	mind	Ŋ
stone	: ki	а	kakup ,	7	maitu	3	jakae	<u></u> .	sengeboge 4	jaka	П.	kor	Ŋ
sun	teme	н	taam		taam	П	ata:p		sera 2	Jawi	m	tapak	Н
swim	.1		1		kipkup	~	1		oxori ki-nd2	ı		bokowk	m
tail	1		kafie		Карт	N	ı		mini 3	kedehe	ᅲ	kende	<b>₽</b>
that	рокош	Н	omaro	~	omar	C)	one	m	ewere 4	1		Ī	
this	pekem	٦.	:		1		ene	~	nere 2	ı		1	
thou	a X a	H	×		a X	٦	d;ob*ob	 I	go , J	1		×	н
tongue	menaxaram	Н	marap	~	marap	C)	se:p	m	fagè 4	enem	5	in em	īV.
tooth	ukoxom	-	. moxo		ukom	H	toro:k	C1	tare 2	tadehe	8	manger	m
tree	£ _ 3		₩O₩		EO3		toxo:d	 N	ji 3	ose	<b>47</b>	de	7
two	coopm		tosigi	~	totigi	~	nauri	m	okomo 4	isa?ain	rV	diakand	9
walk .	jor		mane	<u>α</u>	. mouo	m	R	 ==	η p-ox	nua-	ľ	rjakak	9
water	E O X O	<u>-</u>	o xom		okom	<u></u>	۵. ×		oxo 1	adia	N	Ē	m
ze e	nipi	-	nep	_	nep	<b>—</b> i	nigi:p	Н	noxo 2	1		Indok	Ġ
what	ı		1		takane	Н			kenaxa-de 2	1		I	
		-				$\dashv$		-					

			Ŋ	1		4	ĸ	33	2	<b>4</b>			m	m	ন	⇉	r=1	ι.
Jakaj	waju		taw	eox		naper	opok	baj	kuju	nango	•	kumburum	nangit	batik	æ.	jangor	kop	wuri
i	٣		4			⇒	2	က	N	⇉	ᠬ	4	m	m	m	m	Н	4
Warkaj	iwa?em	ı	inarut	ı		กลพยา	<b>↑</b>	ьä	kojä	oxou	ea	komneim	nikir	basi	¥omi	maha	pe % ep	amî
	2	7	m	m		H	Н	N	ന	ო	,	m	0	7	7	cu	N	3
Sjiagha	xajo	ekaxa	finigi	oxoß	. (	tu <sup>6)</sup>	equns	op	Sawari	saxambo	1	obusiri	sjimpere	 *	wuti	abità	to	afoxai
	7	-	۵.	C)		m	Н	~	m	N	٧	CI		N	2	Ņ	7	3.2
Sawuj	korai	Xae	iwa:r	g: ig		xoro:b	sobo	ηn	kuje	paero	airo	arwe:r	ı	tui	xand	ajwa∶d	ta:p	a:p aboxaim <sup>7)</sup>
:	7		Н	Н		Ŋ	Н	۳l	N			Ч	۲	-	7		1	Н
Tamagario	koprap	1	douo	akan		kaer	tupu	makam	kujo	ı	1	поге	ŗ	wakum	ekor		pokop	wowk
	н		Н	H		N	Н	-1	2	Н	~	H	Н	۲		Н	۲	7
Kajgir	koprap	1	ouo	axan		Xaer	odos	maxam	kue	o ×	oxais	поге	i.c	wakum	jekor	enemowp	doxod	3 n 3
	超.		Ч	٦		٦	႕	Н	٦	Н	1	Н	Н	Н	П	-	Н	7
Kaugat	kopor	ı	enepe	a 'an i		səmi	ndns	ma 'am	umuis	30 X	akis	inion.	iri	wakum	ikor	amenopm	doxod	3 O 3
English	white	who	woman	.1d nok	,	banana	bamboo	sago	cassowary	crocodi le	hornbill	housefly	mosquito	pig	snake	door	hole	house

Footnotes: 6) The links are: Pisa su, Aghu sjü, Kati (Ok Family) jum. 7) 'village'.